

MAGNA3

Model E

Säkerhetsanvisningar och annan viktig information



MAGNA3 Model E
Installation and operating instructions
(all available languages)
<http://net.grundfos.com/qr/i/92662525>

MAGNA3

Svenska (SE)	
Säkerhetsinstruktioner	4
China RoHS	11
中国微功率短距离设备声明	12
EU declaration of conformity	13
UK declaration of conformity	18
Ukrainian declaration of conformity	19
Moroccan declaration of conformity	21
Operating manual EAC	23

Svenska (SE) Säkerhetsinstruktioner

Översättning av engelskt originaldokument

Dessa säkerhetsanvisningar ger en snabb översikt över de säkerhetsåtgärder som ska vidtas i samband med arbete på denna produkt. Följ dessa säkerhetsanvisningar vid hantering, installation, drift, underhåll, service och reparation av denna produkt. Dessa säkerhetsanvisningar är kompletterande dokument och alla säkerhetsanvisningarna visas igen i tillämpliga avsnitt i monterings- och driftanvisningarna. Förvara dessa säkerhetsanvisningar på installationsplatsen för kommande behov.

Allmän information

Denna apparat får inte användas av barn.

Barn får inte leka med produkten.



Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.

Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, liksom personer med bristande erfarenhet och kunskap. Detta kräver att de övervakas eller ges instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och att de förstår de risker som är involverade.



Läs det här dokumentet och online-versionen av monterings- och driftsinstruktionen före installation. Installation och drift ska ske enligt lokala föreskrifter och gängse praxis.

Avsedd användning i Storbritannien

Säkerhetsåtgärder för Storbritannien:



Produkten är inte avsedd för användning i hushållsapparater, hemautomation eller konsumentprodukter i Storbritannien.

Pumpade vätskor



Pumpa inte aggressiva vätskor.



Pumpa inte brandfarliga, brännbara eller explosiva vätskor.



Följ lokala föreskrifter om material i pumphus.

TypnyckelExempel: **MAGNA3 32-40 N 180**Exempel: **MAGNA3 D 32-40 F 220**

Kod	Förklaring
MAGNA3	Typserie
[]	Enkelpump
D	Dubbelpump
32-	Nominell diameter (DN) för inlopps- och utloppsportar [mm]
80	Max. uppföringshöjd [dm]
[]	Gängad (gängad röranslutningstyp)
F	Med fläns (röranslutningstyp)
[]	Gjutjärn (pumphusmaterial)
N	Rostfritt stål (pumphusmaterial)
180	Bygglängd [mm]
220	

Lyft av produkten**VARNING****Fallande föremål**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Använd personlig skyddsutrustning.
- Lyft alltid direkt i pumphuvudet eller kylflänsarna.
- Kontrollera att lyftfremarna sitter rätt och säkert vid användning av lyftutrustningen.



Följ lokala föreskrifter avseende gränsvärden för manuella lyft och hantering.



Lyft inte pumphuvudet i styrenheten. Styrenheten finns i det röda pumpområdet.

Mekanisk installation**VARNING****Elstötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador

- En skadad produkt får endast repareras eller bytas ut av Grundfos eller en av Grundfos auktoriserad serviceverkstad.

VARNING**Fallande föremål**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Använd personlig skyddsutrustning.
- Följ lyftanvisningarna.

Vi rekommenderar att installation utförs av kunniga personer med den tekniska behörighet som krävs enligt specifik lagstiftning i ämnet.

Ändra styrenhetens placering

VARNING

Trycksatt system

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Töm systemet eller avlasta trycket inuti pumphuset genom att lossa gången eller flänsen.
- Stäng avstängningsventilerna på pumpens båda sidor.
- Var uppmärksam på flyktiga ångor när du lossar klämman. Den pumpade vätskan kan vara skållhet och under högt tryck.

VARNING

Fallande föremål

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Tänk på att inte lossa skruven i klämman som håller samman pumphuvudet och pumphuset för mycket.



Kontrollera klämmans position innan den dras åt. Om klämman är i fel position kan detta orsaka läckage från pumpen och skador på de hydrauliska delarna i pumphuvudet.



Skruva i och dra åt skruven som håller klämman med korrekt åtdragningsmoment $8 \text{ Nm} \pm 1 \text{ Nm}$. Dra inte åt skruven hårdare än specificerat även om det droppar vatten från klämman. Det kondenserade vattnet kommer troligen från dräneringshålet under klämman.

Elektrisk anslutning

VARNING

Elstötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen i minst 3 minuter innan något arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.
- Anslut produkten till en extern frånkopplingsanordning inbyggd i den fasta elinstallationen enligt lokala bestämmelser för kabelanslutning.

VARNING

Elstötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Anslut pumpen till en extern huvudbrytare med ett minsta kontaktavstånd på 3 mm mellan alla poler.
- Anslut produkten till skyddsjord och tillhandahåll skydd mot indirekt kontakt i enlighet med lokala föreskrifter.
- Se till att hålla ledningarna för försörjningsplintar, utgångarna NC och C samt start/stopp-ingången separerade från varandra och från försörjningen med förstärkt isolering vid anslutning.
- **För kontaktanslutna versioner:** Vid isoleringsfel kan felströmmen vara en pulserande likström. Följ nationell lagstiftning gällande krav på och val av restströmsenhet (RCD) vid installation av pumpen.
- **För plintanslutna versioner:** Vid isoleringsfel kan felströmmen vara en likström eller pulserande likström. Följ nationell lagstiftning gällande krav på och val av restströmsenhet (RCD) vid installation av pumpen.



Anslut alla kablar enligt gällande lokala föreskrifter.



Försäkra dig om att alla kablar är värmebeständiga upp till 70 °C.
Installera alla kablar i enlighet med EN 60204-1 och EN 50174-2.



Kontrollera att matningsspänning och frekvens överensstämmer med de värden som anges på produktens typskylt.

Externa anslutningar

VARNING

Elstötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen i minst 3 minuter innan något arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.
- Separera ingångsspänningar från extern utrustning med spänningsförande delar genom förstärkt isolering.
- Följ de säkerhetsföreskrifter och kabelkrav som beskrivs i avsnittet om elektrisk anslutning.

Extern kommunikation

MAGNA3-pumpen kan inte själv anslutas till något system eller nätverk.

Extern anslutning kräver att en extra kommunikationsgränssnittsmodul (CIM), som finns som tillbehör, installeras.

Se monterings- och driftanvisningarna till MAGNA3 beträffande information om kompatibla CIM-moduler.

Radiokommunikation

VARNING

Strålning

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Försäkra dig om att produkten befinner sig minst 20 cm från alla kroppsdelar. Mänsklig vävnad kan värmas av RF-energi.

MAGNA 3 enkelpumpar är enbart konstruerade för infraröd kommunikation (IR) och avsedda för anslutning till Grundfos GO.

MAGNA3 D dubbelpumpar är försedda med en klass 1 radiomodul som är avsedd för fjärrstyrning. Modulen kan användas inom EU utan begränsningar.

Hur man installerar en kommunikationsgränssnittsmodul (CIM)

VARNING

Elstötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen i minst 3 minuter innan något arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.
- Se till att andra pumpar eller källor inte tvingar fram flöde genom pumpen även om den är stoppad. Detta leder till att motorn fungerar som en generator, vilket ger spänning i pumpen.

Igångkörning av produkten

VARNING

Förorening

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Spola pumpen mycket noga med rent vatten innan pumpen används för försörjning av dricksvatten.
- Använd inte pumpen för att pumpa dricksvatten om de inre delarna kommit i kontakt med partiklar eller ämnen som inte är lämpliga för människor att dricka.

VARNING

Het vätska och yta

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Undvik brännskador genom att endast vidröra vid manöverpanelen.

Service



Endast behörig personal får utföra service på pumpen.
Följ säkerhetsföreskrifterna när du tar produkten ur drift.



Om strömförsörjningskabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller en likvärdigt kvalificerad person.

Ta produkten ur drift

VARNING

Elstötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen i minst 3 minuter innan något arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.
- Se till att andra pumpar eller källor inte ger forcerat flöde genom pumpen även om den är stoppad. Detta orsakar att motorn fungerar som en generator vilket ger spänning i pumpen.

VARNING

Magnetfält

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Hantera inte motorn eller rotn om du har en pacemaker.

VARNING

Trycksatt system

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Töm systemet eller avlasta trycket inuti pumphuset genom att lossa gången eller flänsen.
- Stäng avstängningsventilerna på pumpens båda sidor.
- Var uppmärksam på flyktiga ångor när du lossar klämman. Den pumpade vätskan kan vara skällhet och under högt tryck.

VARNING**Fallande föremål**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Följ lyftanvisningarna.
- Följ anvisningarna för att lossa på och dra åt klämman som håller samman pumphuvudet och pumphuset.

VARNING**Het vätska och yta**

Risk för smärre eller måttliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Ge vätskan och ytan tid att acklimatisera sig till omgivningstemperaturen innan du börjar arbeta med produkten.

Felsökning**VARNING****Elstötar**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen i minst 3 minuter innan något arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.
- Se till att andra pumpar eller källor inte tvingar fram flöde genom pumpen även om den är stoppad. Detta leder till att motorn fungerar som en generator, vilket ger spänning i pumpen.

VARNING**Trycksatt system**

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Använd personlig skyddsutrustning.
- Töm systemet eller avlasta trycket inuti pumphuset genom att lossa gängen eller flänsen.
- Stäng avstängningsventilerna på pumpens båda sidor.
- Var uppmärksam på flyktiga ångor när du lossar klämman. Den pumpade vätskan kan vara skällhet och under högt tryck.

Tekniska data**Omgivningsförhållanden**

Omgivningstemperatur vid drift	-20 till +40 °C
Omgivningstemperatur vid förvaring och transport	-40 till +70 °C
Relativ fuktighet	Max. 95 %

Driftkrav för omgivningstemperaturer under 0 °C	Medietyp	
	Glykolblandning	Vatten
Medietemperatur vid min. 5 °C	–	•
Ström inkopplad konstant	•	•
Kontinuerlig drift	–	•
Dubbelpumpar: kaskad drift var 24:e timme	•	•

Vätsketemperatur

Kontinuerlig drift	-10 till +110 °C
--------------------	------------------

Vätsketemperatur

Rekommenderas för pumpar i rostfritt stål för tappvarmvattensystem för att undvika kalkutfällning

Max. 65 °C

Systemtryck



Det faktiska inloppstrycket plus pumptrycket mot en stängd ventil måste vara lägre än högsta tillåtna systemtryck.

Max. tillåtet systemtryck anges på pumpens typskylt:

PN 6: 6 bar/0,6 MPa

PN 10: 10 bar/1,0 MPa

PN 12: 12 bar/1,2 MPa

PN 16: 16 bar/1,6 MPa.

Obs: Alla modeller finns inte på alla marknader.

Kassering av produkten

Den här produkten eller dess delar ska kasseras på ett miljövänligt sätt.

1. Använd offentliga eller privata återvinningsstationer.
2. Om detta inte är möjligt, kontakta närmaste Grundfos-företag eller -serviceverkstad.
3. Batteriet ska kasseras enligt nationella insamlingssystem. Om du är osäker, kontakta ditt lokala Grundfosbolag.



Symbolen med en överkorsad soptunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol når slutet på sin livslängd ska den lämnas in enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda både miljö och hälsa.

Se också kasseringsinformationen på www.grundfos.com/product-recycling.

1. 中国 RoHS

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
泵壳	X	O	O	O	O	O
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O
管件	X	O	O	O	O	O
定子	X	O	O	O	O	O
转子	X	O	O	O	O	O
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制						
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。						
 该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。						
此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作						

1. China micro-power short range equipment statement

中国微功率短距离设备声明

- (一) 符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”中通用微功率设备 F 类设备技术要求, 用于 LoWPAN 应用。采用内置天线。控制、开关等信息请参考产品使用手册;
- (二) 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率 (包括额外加装射频功率放大器), 不得擅自更改发射天线;
- (三) 不得对其他合法的无线电台 (站) 产生有害干扰, 也不得提出免受有害干扰保护;
- (四) 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗 (ISM) 应用设备的干扰或其他合法的无线电台 (站) 干扰;
- (五) 如对其他合法的无线电台 (站) 产生有害干扰时, 应立即停止使用, 并采取措施消除干扰后方可继续使用;
- (六) 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站 (含测控、测距、接收、导航站) 等军民用无线电台 (站)、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备, 应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定;
- (七) 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径 5000 米的区域内使用各类模型遥控器;
- (八) 微功率设备使用时温度和电压的环境条件见产品使用手册。

EU declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

For products with CE marking on the nameplate.
We, Grundfos, declare under our sole responsibility that products (1) declared below are in conformity with the relevant union harmonisation legislation (2), harmonised standards or other technical specifications (3).

This declaration of conformity refers to the Grundfos document: 92598617, 92668464, 92668469

BG: Декларация за съответствие на ЕС

За продукти със CE маркировка на табелката с данни.

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че декларираните по-долу продукти (1) съответстват на приложимото законодателство за хармонизиране на Съюза (2), хармонизираните стандарти или други технически спецификации (3).

Тази декларация за съответствие е във връзка с документа на Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

CZ: EU prohlášení o shodě

Pro výrobky s označením CE na typovém štítku.
My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že níže uvedené výrobky (1) jsou v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy (2), harmonizačními normami nebo jinými technickými specifikacemi (3) Evropské unie.

Toto prohlášení o shodě odkazuje na dokument společnosti Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

DE: EU-Konformitätserklärung

Für Produkte mit CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild.

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte (1), auf die sich die folgende Erklärung bezieht, den nachstehend genannten Harmonisierungsrechtsvorschriften (2), Normen und Spezifikationen (3) der EU entspricht.

Diese Konformitätserklärung bezieht sich auf das Grundfos-Dokument: 92598617, 92668464, 92668469

DK: EU-overensstemmelseserklæring

For produkter med CE-mærkning på typeskiltet.
Vi, Grundfos, erklærer på eget ansvar, at produkter (1) der er angivet nedenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning (2), harmoniserede standarder eller andre tekniske specifikationer (3).

Denne overensstemmelseserklæring henviser til Grundfos-dokumentet: 92598617, 92668464, 92668469

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Tooted, millel on CE-märgis andmesildil.

Meie, Grundfos, kinnitame oma ainuvastutusel, et allpool deklareeritud tooted (1) on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktide (2), ühtlustatud standardite ja muude tehniliste spetsifikatsioonidega (3).

Käesolev vastavusdeklaratsioon viitab Grundfosi dokumendile: 92598617, 92668464, 92668469

ES: Declaración de conformidad UE

Para productos con marcado CE en la placa de características
Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos (1) que a continuación se detallan son conformes con la legislación (2), las normas u otras especificaciones técnicas (3) armonizadas de la Unión que correspondan.

La presente declaración de conformidad concierne al siguiente documento de Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tuotteet, joiden tyyppikilvessä on CE-merkintä Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että alla mainitut tuotteet (1) ovat asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön (2), yhdenmukaistettujen standardien tai (3) muiden teknisten eritelmien mukaisia.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus viittaa seuraavaan Grundfos-asiakirjaan: 92598617, 92668464, 92668469

FR : Déclaration de conformité UE

Pour les produits avec marquage CE sur la plaque signalétique.

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits (1) déclarés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation (2), aux normes harmonisées ou à d'autres spécifications techniques (3).

Cette déclaration de conformité fait référence au document Grundfos : 92598617, 92668464, 92668469

HR: EU Izjava o usklađenosti

Za proizvode s oznakom CE na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da su proizvodi (1) deklarirani dolje u skladu s relevantnim zakonodavstvom unije o usklađivanju (2), usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama (3).

Ova izjava o sukladnosti odnosi se na Grundfos dokument: 92598617, 92668464, 92668469

IT: Dichiarazione di conformità UE

Per prodotti con marcatura CE sulla targhetta.

Grundfos dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti (1) dichiarati di seguito sono conformi alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione (2), alle norme armonizzate o ad altre specifiche tecniche (3).

La presente dichiarazione di conformità fa riferimento al documento Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

LV: ES atbilstības deklarācija

Produktiem ar CE marķējumu pasēs datu plāksnītē.

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti (1), kuri deklarēti tālāk, atbilst attiecīgajiem savienības ar saskaņošanu saistītajiem tiesību aktiem (2), saskaņotajiem standartiem vai citām tehniskajām specifikācijām (3).

Šī atbilstības deklarācija attiecas uz Grundfos dokumentu: 92598617, 92668464, 92668469

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Για προϊόντα με σήμανση CE στην πινακίδα.

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα (1) που δηλώνονται παρακάτω συμμορφώνονται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της ένωση (2), τα εναρμονισμένα πρότυπα ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές (3).

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης αναφέρεται στο έγγραφο Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Az adattáblán CE-jelöléssel ellátott termékek esetében.

Mi, a Grundfos, saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az alább feltüntetett termékek (1) megfelelnek a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak (2), a harmonizált szabványoknak vagy egyéb műszaki előírásoknak (3).

Ez a megfeleléségi nyilatkozat a Grundfos dokumentumra vonatkozik: 92598617, 92668464, 92668469

LT: ES atitikties deklaracija

Produktams, kurių vardinėje plokštelėje yra CE ženklas.

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad toliau nurodyti produktai (1) atitinka derinamuosius Europos Sąjungos teisės aktus (2), damiuosius standartus arba kitas technines specifikacijas (3).

Ši atitikties deklaracija susijusi su „Grundfos“ dokumentu: 92598617, 92668464, 92668469

NL: EC Conformiteitsverklaring

Voor producten met CE-markering op het typeplaatje.

Wij, Grundfos, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder vermelde producten (1) in overeenstemming zijn met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie (2), geharmoniseerde normen of andere technische specificaties (3).

Deze conformiteitsverklaring verwijst naar het Grundfos-document: 92598617, 92668464, 92668469

PL: Deklaracja zgodności WE

Dla produktów z oznaczeniem CE na tabliczce znamionowej.

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkty (1), których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z odpowiednimi unijnymi przepisami harmonizacyjnymi (2), normami zharmonizowanymi lub innymi specyfikacjami technicznymi (3).

Niniejsza deklaracja zgodności odnosi się do dokumentu Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

RO: Declarație de conformitate UE

Pentru produsele cu marcaj CE pe plăcuța de identificare.

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele (1) menționate mai jos sunt în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene (2), cu standardele armonizate sau cu alte specificații tehnice (3).

Această declarație de conformitate se referă la documentul Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Для изделий с маркировкой CE на заводской табличке.

Мы, компания Grundfos, с полной ответственностью заявляем, что изделия (1), к которым относится приведенная ниже декларация, соответствуют применимым гармонизированным законодательным актам (2), гармонизированным стандартам или другим техническим условиям Евросоюза (3).

Настоящая декларация соответствия относится к документу Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

SI: Izjava o skladnosti EU

Za izdelke z oznako CE na imenski ploščici.

Mi, Grundfos, s svojo izključno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki (1), navedeni spodaj, v skladu z ustreznimi zakonodajo unije o usklajevanju (2), usklajenimi standardi ali drugimi tehničnimi specifikacijami (3).

Ta izjava o skladnosti se nanaša na dokument Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

PT: Declaração de conformidade UE

Para produtos com marcação CE na chapa de características.

A Grundfos declaramos sob sua única responsabilidade que os produtos (1) declarados abaixo estão em conformidade com a legislação de harmonização (2), as normas de harmonização ou outras especificações técnicas (3) relevantes da União.

Esta declaração de conformidade refere-se ao documento Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

SR: EU deklaracija o usklađenosti

Za proizvode sa CE oznakom na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su proizvodi (1) deklarirani u nastavku u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o harmonizaciji unije (2), usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama (3).

Ova deklaracija o usklađenosti odnosi se na Grundfos dokument: 92598617, 92668464, 92668469

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

För produkter med CE-märkning på typskylten.

Vi, Grundfos, försäkrar under vårt eget ansvar att produkter (1) som deklareras nedan överensstämmer med gällande harmoniseringslagstiftning (2), harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer (3).

Denna försäkran om överensstämmelse hänvisar till Grundfos-dokumentet: 92598617, 92668464, 92668469

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

Pre výrobky s označením CE na typovom štítku.

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky (1) sú v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi (2), harmonizačnými normami alebo inými technickými špecifikáciami (3) Európskej únie.

Toto vyhlásenie o zhode odkazuje na dokument spoločnosti Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

TR: AB uygunluk beyanı

Etiketinde CE işareti bulunan ürünler için.
Grundfos olarak, aşağıdaki beyan edilen ürünlerin (1) ilgili birlik uyum mevzuatı (2), uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özellikler (3) ile uyumlu olduğunu tüm sorumluluk bize ait olmak üzere beyan ederiz.

Bu uygunluk beyanı, Grundfos dokümanıyla ilgilidir: 92598617, 92668464, 92668469

CN: 欧盟符合性声明

对于铭牌上带有 CE 标识的产品。
格兰富公司郑重宣布，以下声明的产品 (1) 符合欧盟统一的立法 (2)、协调标准或其他技术规格 (3)。
本符合性声明是指格兰富文档：92598617, 92668464, 92668469

KO: EU 적합성 선언

명판에 CE 마크가 있는 제품의 경우.
Grundfos는 아래의 선언과 관련된 (1) 제품이 관련 Union 조화 규정(2), 조화 표준 및 기타 기술 규정(3)을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.
이 적합성 선언은 다음의 Grundfos 문서를 참조합니다: 92598617, 92668464, 92668469

MK: Изјава за сообразност на ЕУ

За производи со CE-ознака на натписната плочка.
Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производителите (1) наведени подолу се во согласност со соодветното законодавство за усогласување на унијата (2), усогласените стандарди или други технички спецификации (3).
Оваа изјава за сообразност се однесува на документот на Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

على لوحة الاسم CE للمنتجات التي تحمل علامة.
نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجات (1) المعلنة أدناه تتوافق مع تشريعات التنسيق النقابي ذات الصلة (2)، أو المعايير المنسقة أو المواصفات الفنية الأخرى (3).
يشير إقرار المطابقة هذا إلى وثيقة جراندفوس: 92668469, 92668464, 92598617

UA: Декларація відповідності ЕУ

Для виробів з маркуванням CE на заводській таблиці.

Ми, компанія Grundfos, під нашу виключну відповідальність заявляємо, що виріб (1), до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає вимогам дійсного гармонізованого законодавства Союзу (2), гармонізованим стандартам і будь-яким технічним умовам (3).
Ця декларація відповідності відноситься до документа компанії Grundfos: 92598617, 92668464, 92668469

JP: EU 適合宣言

銘板に CE マークが付いている製品用です。
グランドフォスは、以下に宣言する製品(1)が、関連する組合整合法(2)、整合規格またはその他の技術仕様(3)に適合していることを唯一の責任において宣言します。
この適合宣言は、グランドフォスの文書「に減給しています。92598617, 92668464, 92668469

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Зауыттық тақтайшасында CE белгісі бар өнімдерге арналған.
Біз, Grundfos, өз жауапкершілігімізге сәйкес, төменде жарияланған өнімдер (1) кәсіподақтарды үйлестіру туралы тиісті заңнамаға (2), үйлестірілген стандарттарға немесе басқа техникалық сипаттамаларға (3) сәйкес келетінін мәлімдейміз.
Бұл сәйкестік декларациясы Grundfos құжатына қатысты: 92598617, 92668464, 92668469

NO: Samsvarserklæring for EU

For produkter med CE-merking på typeskiltet.
Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produkter (1) erklært nedenfor er i samsvar med er i samsvar med EUs relevante harmoniseringslovgivning (2), harmoniserte standarder eller andre tekniske spesifikasjoner (3).
Denne samsvarserklæringen viser til følgende Grundfos-dokument: 92598617, 92668464, 92668469

IS: ESB-samræmisýfirlýsing

Fyrir vörur með CE-merki á merkiplötnunni.
Við, Grundfos, lýsum því yfir á okkar eigin ábyrgð að vörur (1) sem tilgreindar eru hér á eftir samræmast þar að lútandi samhfæingarlöggjöf Sambandsins (2), samhfæfum stöðlum eða öðrum tækniforskriftum (3).
Í þessari samræmisýfirlýsingu er vísað til Grundfos-skjalsins: 92598617, 92668464, 92668469

Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro, Denmark
 www.grundfos.com

MAGNA3 (1)

Union harmonisation legislation (2)

Harmonised standards or other technical specifications (3)

- 2006/42/EC (Machinery Directive)
 EN 809:1998+A1:2009
- 2014/53/EU, (EU) 2022/30 (Radio)
 EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1, EN 18031-1:2024
- 2009/125/EC (Ecodesign)
 EC No 641/2009
 EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012
- 2011/65/EU, 2015/863/EU (RoHS)
 EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 08/04/2025



Henning Nørregaard Jensen
 Head of Circulators and Boxed Solutions, PD CBS

UK declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

MAGNA3

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [PEC: 10000399328]
Standards used: EN 809:1998 + A1:2009
- Radio Equipment Regulations 2017
Standards used:
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-1:2017
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
ETSI EN 300 328 V2.1.1
- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019
Commission Regulation (EC) No 641/2009
Commission Regulation (EC) No 622/2012
Standards used: EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Standards used: EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 04/02/2022



Joachim Krogshave
Head of PD CBS
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

Ukrainian declaration of conformity



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

MAGNA3

Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, ДСТУ EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, ДСТУ EN 62233:2008

Resolution No. 62, 2013 - Technical Regulations on Safety of Machines

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 809:1998 + A1:2009

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used: ДСТУ EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, ДСТУ EN 55014-1:2017, ДСТУ EN 61000-6-2:2005, ДСТУ EN 61000-3-2:2014, ДСТУ EN 61000-3-3:2013

Resolution No. 153, 2019 - Ecodesign Requirements for Standalone and Integrated Glandless Circulators

Standards used: ДСТУ EN 16297-1:2017, ДСТУ EN 16297-2:2017

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2018

Resolution No. 355, 2017 - Technical Regulation on Radio Equipment

Standards used: ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

MAGNA3

Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 60335-1:2012 + АС:2014 + А11:2014 + А13:2017 + А1:2019 + А14:2019 + А2:2019 + А15:2021, ДСТУ EN 60335-2-51:2003 + А1:2008 + А2:2012, ДСТУ EN 62233:2008

Постанова № 62 від 2013 р., Про затвердження Технічного регламенту безпеки машин

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 809:1998 + А1:2009

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 55014-1:2006 + А1:2009 + А2:2011, ДСТУ EN 55014-1:2017, ДСТУ EN 61000-6-2:2005, ДСТУ EN 61000-3-2:2014, ДСТУ EN 61000-3-3:2013

Постанова № 153 від 2019 р., Вимоги до екодизайну безсальникових автономних циркуляційних насосів та безсальникових циркуляційних насосів, інтегрованих у пристрої

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 16297-1:2017, ДСТУ EN 16297-2:2017

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2018

Постанова № 355 від 2017 р., Технічний регламент радіоблабднання

Застосовані стандарти: ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Bjerringbro, 08/02/2022

Joachim Krogshave

Head of PD CBS

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity

UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності

[PEC: 10000435490]

Moroccan declaration of conformity

**GB: Moroccan declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for products:

MAGNA3

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013, NM EN 62233:2015

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 55014-1:2014, CISPR 14-1:2016, NM EN 61000-6-2:2015, NM EN 61000-3-2:2015, M EN 61000-3-3:2015

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

**FR: Déclaration de conformité marocaine**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :

MAGNA3

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013, NM EN 62233:2015

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 55014-1:2014, CISPR 14-1:2016, NM EN 61000-6-2:2015, NM EN 61000-3-2:2015, M EN 61000-3-3:2015

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

**AR: إقرار المطابقة المغربي**

نحن، جرونڤوس، نفر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جرونڤوس:

MAGNA3

قانون رقم 24-09، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:

القرار رقم 2573-14، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

المعايير المستخدمة:

NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013, NM EN 62233:2015

القرار رقم 2574-14، 2015 للتوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المستخدمة:

NM EN 55014-1:2014, CISPR 14-1:2016, NM EN 61000-6-2:2015, NM EN 61000-3-2:2015, M EN 61000-3-3:2015

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحاً فقط عند نشره كجزء من تعليمات جرونڤوس.

Bjerringbro, 02/07/2020



Frank Skovgaard
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the
Moroccan declaration of conformity.

FR: Fabricant et personne habilitée à signer la
Déclaration de conformité marocaine.

AR: الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

RUS

Magna3, Magna3 D

Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа Magna3, Magna3 D сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

Magna3, Magna3 D

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

Magna3, Magna3 D типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

Magna3, Magna3 D

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү

Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү түүралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Magna3, Magna3 D түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

Magna3, Magna3 D

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Magna3, Magna3 D տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/qr/i/98682002>

10000176107 0418
ECM: 1231660

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boommsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Colombia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai Industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS South East Europe Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan

Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: +370 52 395 430
Fax: +370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
București, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Ormladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 01311, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

92598617 04.2025

ECM: 1421220

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

© 2025 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group.